

MATCHZEITUNG JOURNAL DU MATCH



BIEL-BIENNE

HEUTE | AUJOURD'HUI 19.45: EHC BIEL / BIENNE – HC FRIBOURG-GOTTÉRON

Einstige Diven sind nun «Vorzeige-Copains»

Gottéron's Erfolgszug ist vor der Nati-Pause mit drei Niederlagen in Folge gebremst worden. Doch der Saisonauftakt der Freiburger ist und bleibt phänomenal.

dm. Seit die Freiburger Christian Dubé den Schritt vom langjährigen Spieler mit über 800 NLA-Spielen und Stationen in Martigny, der Quebec Major Junior Hockey League, der NHL (New York Rangers), der AHL (Hartford), Lugano, Bern und Gottéron, zum Sportchef ermöglicht haben, ist rund um die BCF-Arena am Rande von Freiburg Ruhe eingekehrt. Was viele bezweifelt haben: Der 38-jährige Quebecois hat so ziemlich alles richtig gemacht, den spektakulären Spielertausch Ryan Gardner/Timo Helbling, das «Abschieben» von (Alt-)Star Thibaut Monnet, die Ausmusterung von Joel Kwiatkowski, die Verpflichtung von Sakari Salminen und Alexandre Picard oder des Talents Yannick Rathgeb.

Fribourg-Gottéron schöpfte aus der Ruhe des vermeintlichen Aussenseiters die Kraft zu einem phänomenalen Saisonstart mit acht Siegen in Folge. Mit einem erneuerten Team, in dem die einstigen Diven zu neuen «Vorzeige-Copains» avancierten und ihre Rolle als wahre Leader neu interpretierten. Julien Sprunger und Andrej Bykow sind die besten Beispiele dafür. Zusammen mit dem wiedererstarteten Torhüter Benjamin Konz und den Neuen, die laut Trainer Gerd Zenhäusern «neue Energie und Leben ins Team gebracht haben», eine hochexplosive Erfolgsmischung, die erst gegen Ende Oktober, nach 16 Spielen mit nur drei Niederlagen, ins Stocken geriet. Dreimal hat Gottéron vor der Nationalmannschafts-Pause hintereinander verloren, gegen den SC Bern und Lausanne auswärts, gegen Ambri zuhause. Mittlerweile sind auch die Freiburger nicht von Verletzungen verschont geblieben (Greg Mauldin, Sakari Salminen, Andrej Bykow und weitere). Mitunter auch ein Grund für das (Zwischen-)Tief?

Aber Dubé lässt sich «vom Tagesgeschäft» nicht beirren und geht den Weg, auf dem er in die Zukunft gehen will. 18 Spieler hat er für die kommende Saison bereits unter Vertrag, mit Ralph Stalder und Larri Leeger (beide von Lausanne) hat er bereits zwei neue Verteidiger verpflichtet, mit Killian Mottet und John Fritsche die Verträge verlängert. Doch die kniffligen Sachen, die stehen noch bevor: Die möglichen Verlängerungen mit den «finanziellen Schwergewichten»

Benni Plüss, Ryan Gardner oder Michael N'Goy und den Ausländern Picard und Salminen.

Der zuverlässige Defensiv-Verteidiger Alexandre Picard möchte eigentlich bleiben, ihm gefällt es in Freiburg nach seinen KHL- und DEL-Jahren bestens, Salminen wird in Biel von einer Jokerit-Delegation beobachtet werden. Dubé sorgt für den Fall der Fälle vor: Zusammen mit Trainer Gerd Zenhäusern hat er sich während der Nati-Pause in Finnland Spiele des Karjala Cup angesehen und dabei «interessante Sachen gesehen», wie Gerd Zenhäusern unterstrich. Gut möglich, dass aus den «interessanten Sachen» Alternativen zu aktuellen Spielern entstehen...

Jérémie Kamerzin en mode patience

Promu en LNA avec le HC Bienne au printemps 2008, l'actuel défenseur de Fribourg Gottéron, sur le flanc en raison d'une sévère commotion, fait le point sur sa santé.

vcr. C'était il y a pile trois semaines, aux Vernets. Une mauvaise charge infligée par Daniel Rubin et Jérémie Kamerzin voyait les étoiles dans son camp de défense. Après une brève perte de connaissance et une visite à l'hôpital, le Valaisan a été diagnostiqué commotionné. Un terme malheureusement devenu à la mode, ces derniers temps, sur les patinoires suisses. «C'est ma première commotion et c'est vrai que c'est assez pénible à vivre», reconnaît le défenseur de 27 ans, qui tente d'expliquer comment ce fléau du hockey sur glace est ressenti au quotidien. «J'ai quelques maux de tête, mais le pire c'est que j'ai l'impression que mes yeux ne suivent pas forcément ce qu'ils

voient... C'est assez difficile à expliquer mais je suis dans état vaseux.»

Son sport, Jérémie Kamerzin ne peut pas encore le pratiquer depuis l'incident genevois. Même donner quelques coups de patins est, pour l'instant, impensable pour l'ancien joueur du HC Bienne, qui avait fêté la promotion en LNA en 2008. Mis sur pied par la Fédération suisse de hockey sur glace, le programme de réhabilitation d'une commotion demande à un joueur, en présence d'un médecin agréé, d'effectuer certains exercices avant d'obtenir le feu vert de la faculté et de pouvoir retrouver la glace. Las pour lui, Jérémie Kamerzin semble encore bien éloigné de son lieu de travail. «Je stagne entre le premier et le deuxième exercice», souffle-t-il. «Le premier consiste à faire 10 minutes de vélo, le deuxième est plus axé sur la coordination.»

Le temps est donc au repos et à la remise en place des cellules du cerveau pour celui qui s'est engagé au CP Berne jusqu'en 2019. Indiquer une date de retour, avec ce genre de pathologie, relève de l'impossible. Mais il faudra attendre quelques semaines avant de revoir le sympathique défenseur dans une patinoire. «Chaque commotion étant différente, je ne sais vraiment pas quand je pourrai revenir. Une chose est sûre: je veux être de retour à 100% et bien finir mon aventure avec Fribourg. Je pense qu'avec cette équipe, on a encore de belles choses à vivre.»

S'il refuse de parler de son futur dans la capitale – ce qui est bien normal –, Jérémie Kamerzin n'en garde pas moins un mot sympathique lorsqu'il se remémore sa période seelandaise. «Même si Heinz Ehlers, lors de la première année en LNA, était très dur avec moi, je garde un super souvenir de mon séjour à Bienne. D'ailleurs, Clarence Kparghai (ré: actuellement défenseur au HC Lugano) est depuis lors resté un vrai ami», glisse-t-il en guise de conclusion.

La première visite de Fribourg Gottéron à la Tissot Arena, ce soir dès 19h45, se fera donc sans Jérémie Kamerzin. Agendée dans deux semaines, la revanche permettra-t-elle au futur Bernois de découvrir la nouvelle arène du HC Bienne?



Der frühere Biel-Verteidiger Jérémie Kamerzin wird heute mit Fribourg nicht in der Tissot Arena spielen. L'ex-défenseur biennois Jérémie Kamerzin, aujourd'hui à Fribourg, ne découvrira pas la Tissot Arena déjà ce soir. Keystone

INTERLANGUES
www.interlangues.org

A WORLD OF LANGUAGES
SPRACHKURSE

Rabatt für Eishockeyfans!
Rabais pour les fans de hockey!
COURS DE LANGUES

10%

2502 Biel/Bienne
Bahnhof-Gare16
032 342 44 45

4500 Solothurn
N.-Konradstr. 28
032 623 86 82

www.interlangues.org

(Gutschein vorweisen) / (coupon à présenter)

g

GROUPE-EGLI.CH
Biel T 032 331 99 19
Gümligen T 031 952 66 76

IHRE SPEZIALISTEN FÜR:

- GIPSEREI
- MALEREI
- TROCKENBAU
- ISOLATION
- BRANDSCHUTZ
- IMMOBILIEN

QUALITÄT SEIT 1978
PNEU-DICK
BIEL-BIENNE

IHR REIFENSPEZIALIST IN DER REGION.

JETZT PROFITIEREN!
WINTERREIFEN, FELGEN UND BATTERIEN
ZU TIEFSTPREISEN!

VOTRE SPECIALISTE DU PNEU.

PROFITEZ MAINTENANT!
PNEUS D'HIVER, JANTES ET BATTERIES
A DES PRIX FOUS!

PNEU-DICK AG
Tel. 032 344 29 00 / Fax. 032 344 29 06
info@pneu-dick.ch / www.pneu-dick.ch

DUNLOP
FOREVER FORWARD

DER NEUE OPEL KARL
Luxus im Kleinformat.

Merz & Amez-Droz
ahgroup
Salzhausstrasse 33, 2501 Biel — 032 328 66 00 — info@ahg-cars.ch

Logos Automobile
ahgroup
Bernstrasse 64, 3250 Lyss — 032 387 12 87 — lyss@ahg-cars.ch

MATCHZEITUNG | JOURNAL DU MATCH

SNAPSHOT



#29 SIMON RYTZ

Foto: Julie Lovens



NOVEMBER-OCCASION-AKTION:
WINTERRÄDER GESCHENKT



GESCHENKT! Gültig bis am
30.11.2015!



Unsere Occasion-Modellpalette zeigt sich wieder von ihrer besten Seite. Mit im Gepäck für den Winter: **4 neue Winterkompleträder** für Sie. Profitieren Sie zudem von **exklusiven Konditionen** und einem **Top-Leasing**.

Kommen Sie einfach vorbei, wir beraten Sie gerne persönlich. Wir freuen uns auf Sie!

VOLVO CENTER AG · WWW.VOLVOWORBEN.CH

Hauptstrasse 64 | 3252 Worben | Telefon 032 387 39 39

KOPP
unterstützt den



Robert Kopp AG → Mattenweg 37 → CH-2557 Studen
Tel. 032 373 23 73 → Fax 032 373 13 69 → E-Mail post@koppag.ch → www.koppag.ch



BODYCHECK

wcd.ch

MARKENCHECK

Tut nicht weh, bringt Sie aber trotzdem weit nach vorne: der unverbindliche Markencheck von wcd.

weiss communication+design

Für ein tadelloses Lächeln.



Dr. Dieter Stuck, Vereinszahnarzt
Spezialgebiete: Unfallversorgung, Rekonstruktion, Ästhetik, Dentalhygiene

Florastrasse 32, 2502 Biel
Tel. 032 329 30 30
www.zahnarzt-biel.ch



Dr. Pierre Magnin, Stv. Vereinszahnarzt

Spezialgebiete: Implantate, Weisheitszähne, Oralchirurgie

Blumenrain 91, 2503 Biel
Tel. 032 365 33 44
www.oralurgery.ch



MATCHZEITUNG | JOURNAL DU MATCH



ROASTER



Clubdaten | Données des Clubs

Gründungsjahr Année de fondation	1939
AG-Gründung Fondation de la SA	1998
VR-Präsident Président du conseil d'administration	Andreas Blank
Manager	Daniel Villard
Trainer Entraîneur	Kevin Schläpfer
Erfolge Titres	Meister Champions suisses 1978, 1981, 1983
Stadion Stade	Tissot Arena
Sitzplätze Places assises	4411
Stehplätze Places debout	2110

Torhüter | Gardiens

29 Rytz Simon	CH	175/78
66 Meili Lukas	CH	178/76

Verteidiger | Défenseurs

4 Fey Kevin	CH	173/83
5 Steiner Nicholas	CH	182/95
7 Jecker Benoît	CH	187/84
17 Jelovac Igor	CH	195/91
22 Sutter Dave	CH	194/96
27 Huguenin Anthony	CH	180/72
33 Rouiller Anthony	CH	174/74
47 Maurer Marco	CH	189/97
83 Dufner Mauro	CH	176/80
95 Wellinger Thomas	CH	190/86
96 Steiner Marc	CH	187/87
97 Joggi Mathias	CH	187/98

Stürmer | Attaquants

8 Lüthi Fabian	CH	178/78
12 Tschantré Mathieu	CH	173/80
16 Olausson Niklas	SWE	184/88
18 Spylo Ahren	CAN/GER	191/102
19 Sutter Fabian	CH	183/84
23 Stapelton Tim	USA	173/82
24 Berthon Eliot	FRA/(CH)	176/80
40 Arlbrandt Pär	SWE	171/80
46 Rossi Matthias	CH	185/101
48 Wetzel Philipp	CH	198/104
55 Maxime Macenauer	CAN	180/86
77 Steiner Daniel	CH	183/90
89 Herburger Raphael	AUT/(CH)	178/75
92 Haas Gaëtan	CH	181/82
93 Ehrensperger Gianni	CH	182/83
94 Holdener Makai	CH	183/68

Staff

Headcoach Schläpfer Kevin	CH
Assistant-Coach Streit Marco	CH
Assistant-Coach Zamboni Thomas	CH

Torhüter | Gardiens

1 Conz Benjamin	CH	185/93
26 Lory Reto	CH	176/75
35 Waeber Ludovic	CH	183/80

Verteidiger | Défenseurs

2 Abplanalp Marc	CH	180/88
11 Camperchioli Luca	CH	185/94
27 Rathgeb Yannick	CH	185/91
29 Kamerzin Jérémie	CH	189/91
33 Wildhaber David	CH	185/90
42 Glauser Andrea	CH	180/73
45 Picard Alexandre	CAN	189/94
52 Maret Mathieu	CH	179/82
77 Schilt Sebastian	CH	185/89
82 Ngoy Michael	CH	183/87

Stürmer | Attaquants

6 Rivera Christopher	USA/(CH)	190/90
13 Plüss Benjamin	CH	175/85
15 Gardner Ryan	CH	198/103
16 Loichat Michaël	CH	178/78
17 Vauclair Tristan	CH	180/82
18 Fritsche John	USA/(CH)	185/86
20 Mauldin Greg	USA	180/88
21 Schmutz Flavio	CH	185/83
23 Salminen Sakari	FIN	177/75
24 Pivron Pierrick	FRA	187/93
64 Neukom Benjamin	CH	180/84
71 Mottet Killian	CH	177/76
78 Pouliot Marc-Antoine	CAN	185/85
84 Brügger Sandro	CH	170/68
86 Sprunger Julien	CH	194/90
89 Bykov Andrei	CH	173/70
97 Marchon Nathan	CH	176/75w

Staff

Headcoach Zenhäusern Gerd	CH
Assistant-Coach Martikainen Kari	FIN



Clubdaten | Données des Clubs

Gründungsjahr Année de fondation	1938
AG-Gründung Fondation de la SA	1997
VR-Präsident Président du conseil d'administration	Michel Volet
Manager	Raphaël Berger
Trainer Entraîneur	Gerd Zenhäusern
Erfolge Titres	Meister Champions suisses -
Stadion Stade	BCF-Arena
Sitzplätze Places assises	3174
Stehplätze Places debout	3526

NEXT MATCHES ENCB

SAMSTAG | SAMEDI 14.11.15



DIENSTAG | MARDI 17.11.15



FREITAG | VENDREDI 20.11.15



SAMSTAG | SAMEDI 21.11.15



SAMSTAG | SAMEDI 28.11.15



SAMSTAG | SAMEDI 29.11.15



Den kompletten Spielplan finden Sie unter:
www.bielertagblatt.ch/sport/ehc-biel

Vous trouverez le calendrier complet des matches sous:
www.journaldujura.ch/sport/hc-bienne

Abonnieren Sie jetzt unseren Newsletter!
Abonnez-vous maintenant à notre newsletter!
www.centrebuegg.ch/newsletter

EHC BIEL-BIENNE

CENTRE BRÜGG
's isch eifach gäbig • eh bien voilà!

Mo/Lu-Mi/Me 8.30-19.00 h
Do/Je 8.30-20.00 h
Fr/Ve 8.30-21.00 h
Sa 8.00-17.00 h

www.centrebuegg.ch

T + Tactile, Solar

BAROMETER ALTIMETER COMPASS

POWERED BY SOLAR ENERGY

TISSOT T-TOUCH EXPERT SOLAR

JACQUES TISSOT
Montres & Bijoux
NIDAUGASSE 68
2502 BIEL

Villiger
UHREN SCHMUCK
Bahnhofstrasse 21
2502 Biel

TISSOT
SWISS WATCHES SINCE 1853

cts SPORTS

Hallenbad
Strandbad
Eislauf (Tissot Arena)
Kinderhüeti

Alles im Abo dabei!

www.ctsbiel-bienne.ch

CTS- Congrès, Tourisme et Sport SA
Zentralstrasse 60
2502 Biel
032 329 19 50

MATCHZEITUNG | JOURNAL DU MATCH

TEAM STATISTICS

TABELLE | CLASSEMENT

TOPSCORER SAISON

Top 10 Spieler | Joueurs Top 10 EHC Biel-Bienne

Spieler Joueur	Sp.	T	A	Pkt.	PIM	Hat.	PP-T	SH-T	Min. o. T.	+/-
Arlbrandt Pär	17	9	4	13	4	0	3	0	61'30"	-12
Stapleton Tim	19	5	7	12	4	0	0	0	0'00"	-2
Tschantré Mathieu	19	4	6	10	8	0	1	0	131'45"	0
Steiner Daniel	19	6	3	9	14	0	3	0	218'42"	-7
Spylo Ahren	12	3	6	9	8	0	0	0	235'28"	2
Huguenin Anthony	17	0	9	9	6	0	0	0	***	-7
Haas Gaëtan	11	4	5	9	2	0	0	0	396'24"	2
Olausson Niklas	15	1	8	9	12	0	0	0	570'33"	-11
Rossi Matthias	18	6	1	7	4	0	2	0	22'23"	-4
Joggi Matthias	14	3	3	6	14	0	0	1	24'05"	5

Club	Sp.	S	R	N	TV	Pkt.	OT	Pen.
1. ZSC	19	13	4	6	63:47	39	2:0	0:2
2. FRI	19	13	2	6	63:53	37	0:0	2:0
3. ZUG	17	11	3	6	55:39	34	1:0	0:2
4. DAV	19	11	3	8	66:53	34	1:1	0:1
5. BER	19	10	2	9	61:52	28	1:0	1:0
6. SER	19	9	4	9	52:52	27	0:0	2:1
7. KLO	19	9	1	10	56:59	26	0:0	1:0
8. LAU	19	8	4	10	39:49	26	1:2	0:0
9. LUG	20	8	5	12	53:61	25	1:2	1:1
10. BIE	19	8	4	11	50:63	24	1:1	1:1
11. AMB	19	7	2	12	54:66	21	0:1	1:0
12. LAN	18	5	2	13	48:66	17	0:1	0:1

Spieler Joueur	Club	Sp.	T	A	Pkt.	+/-
Bouchard Pierre-Marc	ZUG	17	8	17	25	4
Lindgren Perttu	DAV	19	6	17	23	12
Conacher Cory	BER	19	9	13	22	4
DiDomenico Christoph	LAN	17	7	15	22	-5
Wieser Marc	DAV	19	9	9	18	6
Martschini Lino	ZUG	17	8	10	18	2
Holden Josh	ZUG	15	6	12	18	1
Nilsson Robert	ZSC	19	4	14	18	6
Kolarik Chad	KLO	17	9	8	17	0
Bieber Matthias	KLO	19	8	9	17	-1
Immonen Jarkko	ZUG	16	8	9	17	2
Mäenpää Mikko	AMB	19	5	12	17	2
Loeffel Romain	SER	19	4	13	17	0
Matthews Auston	ZSC	14	10	6	16	3
Brunner Damien	LUG	17	8	8	16	6

Top 10 Spieler | Joueurs Top 10 HC Fribourg-Gottéron

Spieler Joueur	Sp.	T	A	Pkt.	PIM	Hat.	PP-T	SH-T	Min. o. T.	+/-
Bykow Andrej	17	5	11	16	0	0	2	0	420'19"	5
Pouliot Marc-Antoine	17	4	11	15	26	0	0	0	218'32"	5
Sprunger Julien	16	9	4	13	10	0	4	0	185'04"	-2
Mottet Killian	19	5	7	12	18	0	1	0	246'45"	4
Salminen Sakari	17	6	6	12	4	0	0	0	243'10"	3
Mauldin Greg	9	4	6	10	0	0	0	1	120'15"	2
Rathgeb Yannick	19	4	5	9	22	0	1	0	14'59"	-1
Plüss Benjamin	19	4	4	8	8	0	1	0	352'15"	5
Gardner Ryan	19	2	6	8	2	0	0	0	106'30"	5
Hamill Zach	9	5	2	7	6	0	0	0	73'24"	6

Legende | Légende

- Sp. = Anzahl Spiele | Nombre de matches
- S = Anzahl Siege | Nombre de victoires
- R = Anzahl Unentschieden | Nombre de matches nuls
- N = Anzahl Niederlagen | Nombre de défaites
- TV = Torverhältnis | Différence de buts
- PP-T = Powerplay-Tore | But powerplay
- Min. o. T. = Min. ohne Tor | Min sans but
- PIM = Strafe in Min. | Pénalité en minutes
- Pkt. = Punkte | Points
- OT = Verlängerung | Prolong.
- Pen. = Penalti-Schiessen | Tirs au but
- Hat. = Hattrick
- SH-T = Shorthander
- T = Tore | Buts
- A = Assists | Assists
- Diff. = Differenz | Différence

Vorjahr | Année précédente

Sämtliche Statistik-Angaben stammen vom 11. November 2015
Toutes les informations statistiques datent du 11 novembre 2015

IMPRESSUM

Redaktionelle Inhalte: «Bieler Tagblatt», Sportredaktion, Robert-Walser-Platz 7, Postfach, 2501 Biel/Bienne, Telefon 032 321 91 11, Fax 031 321 91 19, sportredaktion@bielertagblatt.ch, www.bielertagblatt.ch
Contenu rédactionnel: «Le Journal du Jura», rubrique sportive, 7 Place Robert-Walser, Case postale, 2501 Biel/Bienne, téléphone 032 321 91 11, fax 031 321 91 19, sport@journaldujura.ch, www.journaldujura.ch
Werbung | Publicité: Gassmann Media AG/SA, Längfeldweg 135, chemin du Long-Champ, 2501 Biel/Bienne, Tel. 032 344 83 83, Fax 032 344 83 53, service@gassmann.ch, www.gassmannmedia.ch
Statistiken | Statistiques: UK HOCKEY Statistik, Urs Keel, Seestrasse 319c, 8804 Au

limelight SPA eröffnet!

Jetzt profitieren



SPA & Beauty

Schliessen Sie bis am 1. Dezember 2015 eine Jahresmitgliedschaft ab und profitieren Sie von einem Rabatt in der Höhe von CHF 190.-

limelight SPA
Aarbergstrasse 52
Telefon 032 328 29 90
info@limelight-spa.ch

limelight SPA

PIZZA, LE TOP DU TOP!

DES LE 20 NOVEMBRE

à la rue de la Gare 14
à Bienne.

LOSTERIA.CH



Engagement für die Region.

RAIFFEISEN
Wir machen den Weg frei



Seit 25 Jahren sind wir Ihr Nissan-Partner in Biel

Votre partenaire Nissan à Bienne depuis 25 ans

ZOLLHAUS AUTOMOBIEL

Solothurnstrasse 79/Route de Soleure 79
2504 Biel/Bienne, Tel. 032 341 14 51
www.zollhausautomobiel.ch

Schalten Sie uns ein.
Connectez-vous à
www.etavis.ch

ETAVIS JAG JAKOB AG
Maurerweg 12/Chemin de maçon 12
2503 Biel-Bienne
Tel. 032 366 22 11, biel@etavis.ch



SBIELBAR

Exklusiv in der Tissot Arena

AFTER-MATCH-PARTY in der SBIELBAR

In der SBIELBAR erwarten Sie nach jedem Match feine Snacks, coole Drinks und heisse Beats von Live-DJ's.

- Jeweils an Matchtagen (Fr/Sa) direkt nach dem Spiel bis 00.30 Uhr
- Eintritt gratis
- Place public, vis-à-vis Eingang Eisstadion
- Mehr Infos unter: www.tissotarena.ch/gastro

AFTER-MATCH-PARTY au SBIELBAR

Après chaque match, le SBIELBAR propose un choix de snacks délicieux, de drinks rafraichissants et des Beats débridés de DJ's sur place.

- Durant les journées de matchs (ve/sa) directement après la partie et jusqu'à 00h30
- Entrée libre
- Place public, vis-à-vis de l'entrée stade de glace
- Pour plus d'infos: www.tissotarena.ch/gastro



TISSOT ARENA